



MAYOR BYRON W. BROWN

# مدينة بوفالو وكالة التجديد الحضري

دليل موارد الإسكان لعام  
2022

العمدة بايرون و. براون، رئيس مجلس الإدارة

## دليل موارد الإسكان لعام 2022

### مبادرة STAND UP Buffalo

**STAND UP  
BUFFALO**

يتألف برنامج تغطية تنمية المشروعات الصغيرة والمستأجرين والأحياء ( Small Business, Tenants, And Neighborhood Development Underwriting Program) أو مبادرة "STAND UP Buffalo" من سلسلة من برامج ومنح المساعدة المباشرة التي تسمح للسكان وأصحاب المشروعات بمواجهة التحديات غير المسبوقة التي سببها فيروس كوفيد-19 في مدينة بوفالو. تدخل وكالة التجديد الحضري (BURA) في شراكة مع العديد من الوكالات والكيانات المجتمعية لتقديم الخدمات للمشاركين المؤهلين. يجب أن يبلغ دخل المتقدمين المؤهلين أقل من 80% من وسيط دخل المنطقة. قم بزيارة [standupbuffalo.com](http://standupbuffalo.com) لمعرفة المزيد.

#### منع الإخلاء

على المستأجرين وأصحاب العقارات الاتصال على 2-1-1 للتقدم لما يصل إلى 6 أشهر (بما لا يتعدى 5000 دولار) من مدفوعات الإيجار المتأخرة بالنسبة لأولئك المستأجرين الذين عانوا من تأثير كوفيد بدءًا من مارس 2020. لمعرفة المزيد من المعلومات وتوجيهات البرنامج، اتصل على 2-1-1.

#### منع الحجز العقاري

اتصل على 2-1-1 للتواصل مع Belmont Housing Resources of Western New York و Buffalo Urban League المتاحين لتقديم خدمات استشارية بخصوص تأخر الرهن العقاري وحلول للتخلف عن السداد بالنيابة عن مالكي المنازل وأصحاب العقارات المتأثرين بالجائحة.

#### إعادة تأهيل المساكن المملوكة والمستأجرة

التمويل متاح للمساعدة في التعامل مع مخاطر السلامة والصحة من أجل الحفاظ على سكن مستقر السكان. اتصل على 3-1-1 أو اطلع على [Community Based Organization Lookup Tool](http://Community Based Organization Lookup Tool) (أداة البحث عن منظمات مجتمعية).

#### الإسكان العادل

تساعد كل من منظمة (HOME) Housing Opportunities made Equal و Neighborhood Legal Services في توعية مجتمعنا من خلال تقديم خدمات استشارية للسكان بشأن حقوقهم ومسؤولياتهم وخياراتهم والموارد المتاحة من أجل التعامل مع المشاكل والقضايا المتعلقة بالإسكان العادل.

#### مساعدة المشروعات الصغيرة

إن المشروعات الصغيرة التي تتعافى من الجائحة تكون مؤهلة لتلقي تمويل يصل إلى 25000 دولار للتعويض عن الصعوبات المالية. يجب أن يعمل في المشروعات ما بين 1-50 موظفًا لتكون مؤهلة لذلك وأن تكون مشروعات تعمل على تقديم خدمات للحي بتوفير بضائع وخدمات للسكان. للتقدم، قم بزيارة [buffalobusinessgrants.com](http://buffalobusinessgrants.com).

#### تحليل الشمول الرقمي

تم إطلاق استبيان اعتماد والوصول إلى الإنترنت وشبكة النطاق العريض على مستوى المدينة في محاولة لمساعدة السكان والمشروعات على الوصول إلى خدمات اتصال ميسورة التكلفة. والاستبيان جزء من دراسة أكبر عن النطاق العريض والبنية التحتية للإنترنت والوصول والاعتماد في المدينة.



اتصل على 3-1-1

أو تواصل مع شركائنا في مبادرة STAND UP BUFFALO



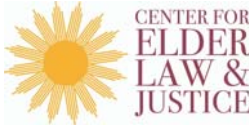
### منع الإخلاء



Office of Temporary  
and Disability Assistance



(716)832-2141  
rsiwny.org



(716)853-3087  
elderjusicyenry.org



(716)884-7791  
belmonthousingwny.org



(716)893-7222  
urbanctr.org



HOPE for all seasons  
(716)218-1400  
Ccwny.org

### منع الحجز العقاري



(716) 884-7791  
belmonthousingwny.org



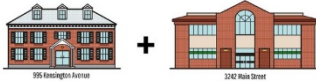
(716) 250-2400  
buffalourbanleague.org

### إعادة تأهيل المساكن المملوكة والمستأجرة



(716)856-8613  
old1stward.com

UNIVERSITY DISTRICT COMMUNITY DEVELOPMENT ASSOCIATION  
The UDCCA is a full service agency serving the community since 1979



(716)832-1010  
udcca.org



(716)884-7791  
belmonthousingwny.org



(716)882-7661  
hocn.org



(716) 893-7222 x 214  
urbanctr.org

### مساعدة المشروعات الصغيرة

### الإسكان العادل



buffalostate.edu



americassbdc.org



(716) 393-4088  
wedibuffalo.org



(716) 847-0650  
nls.org



(716) 854-1400  
homeny.org



التمويل مقدم من وزارة الإسكان والتنمية الحضرية (HUD) الأمريكية ووزارة المالية الأمريكية بالتعاون مع مكتب التخطيط الاستراتيجي التابع لعمدة مدينة بوفالو ووكالة التجديد الحضري بمدينة بوفالو (BURA).

## دليل موارد الإسكان لعام 2022

### برنامج منح الرصاص بمدينة بوفالو

يقدم برنامج منح تقليل مخاطر الرصاص الجديد بالمدينة ما يصل إلى 12000 دولار لكل وحدة إلى أصحاب الملكيات العقارية في أحياء الجانب الغربي الشمالي وشايلر بارك. على سكان الجانب الغربي الشمالي الاتصال بمركز Matt Urban Center لتحديد الأهلية.

### صندوق القروض المتجددة للمالك

قامت مدينة بوفالو ووكالة التجديد الحضري ببوفالو وفريق أعمال التأمين من الرصاص في بوفالو ومقاطعة إيربي والمؤسسات المالية المحلية بتطوير منتج قرض/منحة لأصحاب العقارات الذين يتطلعون لإجراء إصلاحات تتعلق بالصحة والسلامة على وحدات التأجير. 724-4330 (800)،  
[www.homehq.org](http://www.homehq.org)

### برنامج 50/50

إن برنامج إعادة التأهيل 50/50 التابع لمدينة بوفالو يقدم لأصحاب المنازل المؤهلين من حيث الدخل منحا تصل إلى 25000 دولار لتمويل 50% من تكاليف مشروعهم من أجل القيام بالإصلاحات اللازمة للمنازل.

### برنامج إصلاح المنازل المشغولة بالمالك

يقدم التمويل من مدينة بوفالو وإدارة تجديدات المساكن والمجتمع بولاية نيويورك ومؤسسة الإسكان ميسور التكلفة لمالكي المنازل ذوي أصحاب الدخل المنخفض أموالا بالدولار تساعد على عمل إصلاحات بمنازلهم وجعلها أكثر كفاءة في استهلاك الطاقة.

### برنامج المناطق المستهدفة

تتاح تمويلات للإصلاحات المتعلقة بالقوانين وتقليل مخاطر الطلاء المحتوي على الرصاص من أجل المنازل المشغولة بالمالك الذين يقيمون في الشوارع المستهدفة. تُقدم أموال القروض دون فوائد وتتاح منح جزئية مشروطة لجميع المتقدمين المؤهلين. سيعتمد المبلغ الذي سيتم سداه على دخل الأسرة.

### برنامج مساعدة الدفعة المقدمة/تكلفة الإغلاق

يتاح تمويل يصل إلى 5000 دولار لمشتري المنازل للمرة الأولى حتى تساعد في تلبية تكاليف الإغلاق ونفقات الدفعة المقدمة المتعلقة بشراء منزل لأسرة واحدة. تقدم أموال القروض دون فوائد كمنح مشروطة. لا توجد مدفوعات شهرية أو سنوية مطلوبة، ولكن يجب سداد المبلغ المقدم إذا تم بيع المنشأة العقارية في خلال الفترة التنظيمية التي تبلغ مدتها خمسة أعوام.

### برنامج إعانة القروض الطارئة

يمول إصلاحات حالات الطوارئ المتحقق منها مثل فرن غير صالح للعمل أو خدمة كهربائية معطلة أو خزان ماء ساخن مكسور أو كسر في خط المياه أو الصرف الأساسي. تقدم أموال القروض دون فوائد وتتاح منح جزئية مشروطة لجميع المتقدمين المؤهلين. سيعتمد المبلغ الذي سيتم سداه على دخل الأسرة.

### برنامج الأسقف

تتاح تمويلات لإصلاح الأسقف المتدهورة بشدة التي تؤكد تسلل المياه منها إلى المنطقة المسكونة.

## دليل موارد الإسكان لعام 2022

### Neighborworks - برنامج إصلاح المنازل المركب 60/40

يتاح برنامج إصلاح المنازل بالمنح والقروض لمالكي المنازل المؤهلين في المدينة من أجل عمل إصلاحات متعلقة بالصحة والسلامة. سيعمل طاقم العمل المسؤول عن الإقراض عن كثب مع المتقدمين لتقييم الأهلية. [nwcpbuffalo.org](http://nwcpbuffalo.org).

### Neighborworks - برنامج صندوق القروض المتجددة لمالكي المنازل في مقاطعة إيري

بشراكة مع Home Headquarters، يُقدم برنامج صندوق القروض المتجددة لمالكي المنازل في مقاطعة إيري لأصحاب المنازل في مقاطعة إيري من أجل عمل إصلاحات متعلقة بالصحة والسلامة بمنزلهم. تتوفر قروض تصل إلى 25000 دولار بمعدل فوائد قدره 3.5%. [nwcpbuffalo.org](http://nwcpbuffalo.org).

### Matt Urban Center - برنامج إصلاح المنازل المشغولة بالمالك

يقدم التمويل من مدينة بوفالو وإدارة تجديدات المساكن والمجتمع بولاية نيويورك ومؤسسة الإسكان ميسور التكلفة لمالكي المنازل ذوي أصحاب الدخل المنخفض أموالاً بالدولار تساعد على عمل إصلاحات بمنزلهم وجعلها أكثر كفاءة في استهلاك الطاقة. [urbanctr.org](http://urbanctr.org).

### HOME - برنامج المساعدة التنقلية (MAP)

يساعد برنامج المساعدة التنقلية (MAP) المشاركين في برنامج قسيمة اختيار المسكن (HCV) على الانتقال مرة إلى مناطق محددة بها فرص من اختيارهم في مقاطعتي إيري ونياجرا. ويتأهل أصحاب العقارات الذين يؤجرون لعملاء برنامج MAP للحصول على ما يصل إلى 5000 دولار للتحسينات التي قاموا بها في ملكيات عقارية مستأجرة. اتصل على 854-1400 (716) أو قم بزيارة [homeny.org](http://homeny.org).

## جهات الاتصال الخاصة بالبرامج التي تمولها BURA

University District Community  
Development Association  
[udcda.org](http://udcda.org)  
(716) 832-1010  
3242 Main St.

Old First Ward  
Community Assoc.  
[old1stward.com](http://old1stward.com)  
(716) 856-8613  
62 Republic St.  
Buffalo, NY 14214

Heart of the City  
Neighborhoods  
[hocn.org](http://hocn.org)  
191 North St., #1  
Buffalo, NY 14201  
Buffalo, NY 14204

Matt Urban Center  
[urbanctr.org](http://urbanctr.org)  
(716) 893-7222  
385 Paderewski Dr.  
Buffalo, NY 14212